

English

Installation instructions

Weighing Table XP26PC/XPE26PC

Deutsch

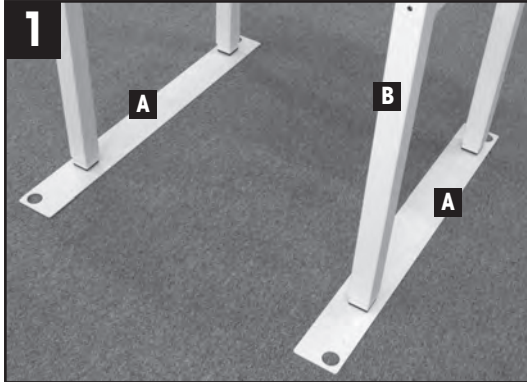
Montageanleitung

Wägetisch XP26PC/XPE26PC

Français

Notice de montage

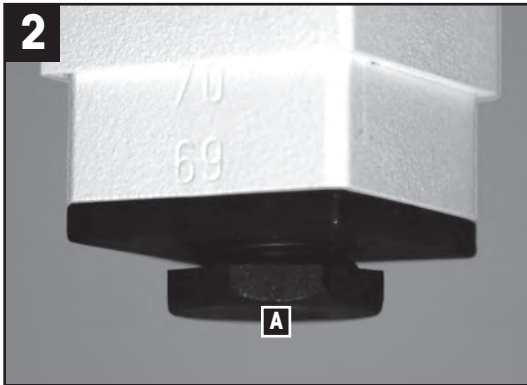
Table de pesage XP26PC/XPE26PC



Choose an appropriate location (no vibrations, see balance manual). Locate positioning guides [A] and place balance table [B] (inner table) into the respective holes.

Geeigneten Aufstellort wählen (keine Schwingungen, siehe Anleitung zur Waage). Positionierungsplatten [A] auf den Boden legen. Waagentisch [B] (innerer Tisch) in die Aussparungen stellen.

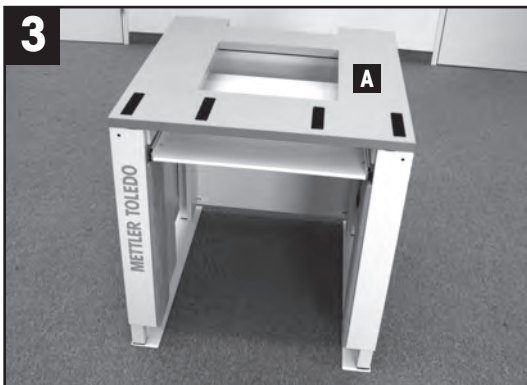
Bien choisir l'emplacement (sans vibrations, voir manuel de la balance). Positionner les plaques de positionnement [A] sur le sol et placer la table de pesage [B] (table intérieure) dans les orifices.



Use the leveling feet [A] to adjust the height of the balance table until the positioning guides can be moved freely (approx. 3mm).

Mit den Fusschrauben [A] die Höhe des Waagentisches so einstellen, dass die Positionierungsplatten frei beweglich sind (ca. 3mm).

Régler la hauteur de la table de pesage à l'aide des pieds réglables [A] jusqu'à ce que les plaques de positionnement puissent légèrement bouger (environ 3mm).



Put the working table [A] (outer table) over the balance table, onto the positioning guides.

Caution: This step requires at least two persons!

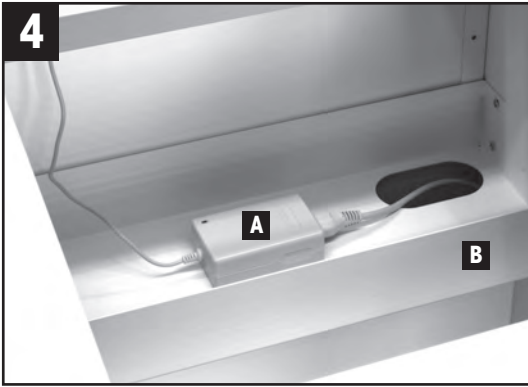
Stülpen Sie den Arbeitstisch [A] (äusserer Tisch) über den Waagentisch in die Positionierungsplatten.

Achtung: Dieser Arbeitsschritt erfordert mindestens 2 Personen!

Placer la table de travail [A] (table extérieure) sur la table de pesage, dans les plaques de positionnement.

Attention: Cette étape nécessite au moins deux personnes!

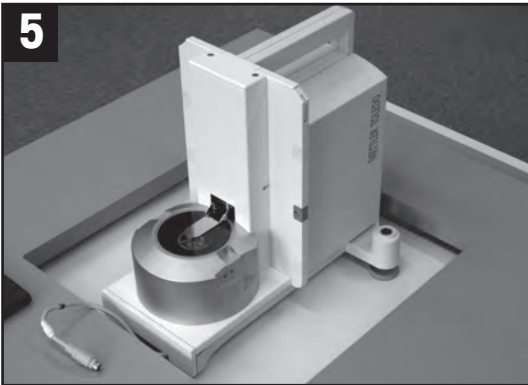
METTLER TOLEDO



Place the AC adapter [A] in the cable tray [B] at the back of the working table.

Netzteil [A] in den Kabelkanal [B] an der Rückwand des Arbeitstisches legen.

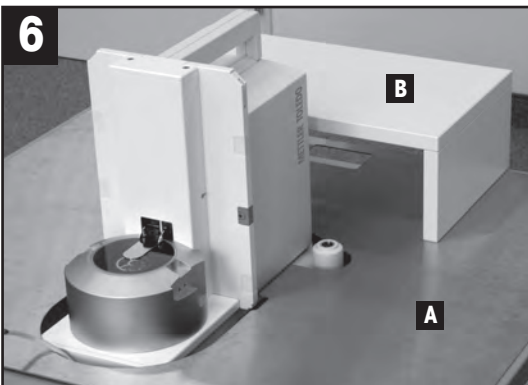
Placer l'adaptateur secteur [A] dans le canal [B] se situant dans la paroi arrière de la table de travail.



Remove terminal and light barrier from the balance. Place the balance onto the balance table and level it.

Terminal und Lichtschranke von der Waage entfernen. Waage auf dem Waagentisch platzieren und nivellieren.

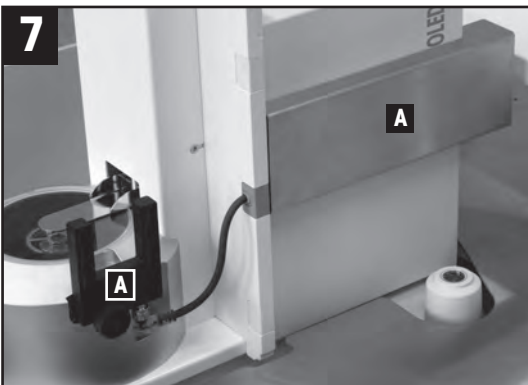
Enlever le terminal et le détecteur optique de la balance. Poser la balance sur la table de pesage et la mettre à niveau.



Carefully place the metal sheet [A], then install the console [B]: Insert the two pins at the bottom of the console into the respective slots of the metal sheet (the console fixes the metal sheet).

Metallplatte [A] und Konsole [B] aufsetzen. Dazu die beiden Führungen unten an der Konsole in die Schlitze der Metallplatte einführen (die Konsole fixiert die Metallplatte).

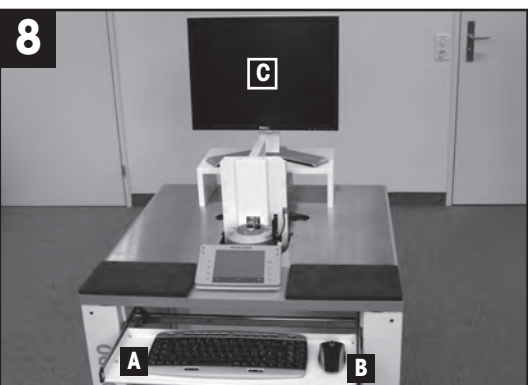
Installer prudemment la plaque métallique [A] et la console [B]: Insérer les deux goupilles en bas de la console dans les fentes respectives de la plaque métallique (la console fixe la plaque métallique).



Install the light barrier unit [A] and connect the terminal. Connect the balance to the AC adapter.

Lichtschranke [A] installieren und Terminal anschliessen. Waage an das Netzteil anschliessen.

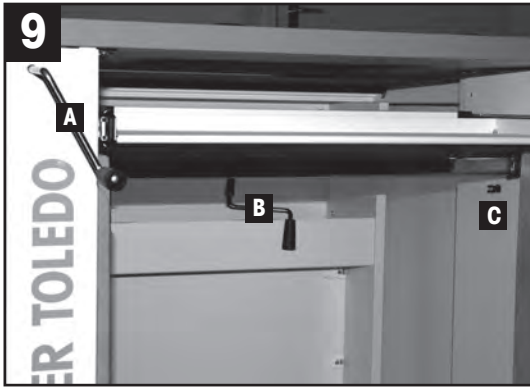
Installer le détecteur optique [A] et brancher le terminal. Connecter la balance à l'adaptateur secteur.



Install wireless keyboard [A] and wireless mouse [B]. Install display [C], if available.

Funktastatur [A] und Funkmaus [B] installieren. Falls vorhanden Monitor [C] installieren.

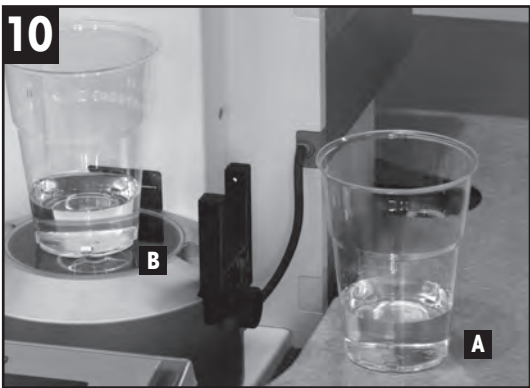
Installer le clavier sans fil [A] et la souris sans fil [B]. Installer l'écran [C], si disponible.



Use the two handles [A and B] to adjust both tables to an optimum ergonomic height. Then, clip the handle [A] into the respective holder [C].

Mit den beiden Kurbeln [A und B] die beiden Tische auf eine ergonomische Höhe einstellen. Die Kurbel [A] anschliessend in der Halterung [C] befestigen.

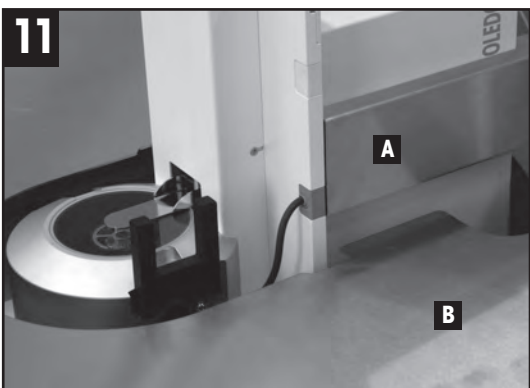
Régler la hauteur des deux tables à une position ergonomique à l'aide des deux poignées [A et B]. Après le réglage, fixer la poignée [A] dans le crochet prévu à cet effet [C].



Check installation with two cups of water: Slightly shake the working table [A]: The water surface on the balance table [B] should remain still.

Korrekte Funktion mit zwei Wassergläsern prüfen: Wenn Sie am Arbeitstisch [A] rütteln, sollte die Wasseroberfläche im Glas auf dem Waagentisch [B] ruhig bleiben.

Vérifier l'installation à l'aide de deux verres d'eau: Si vous faites vibrer la table de travail [A], la surface de l'eau sur la table de pesage [B] doit rester calme.



CAUTION: When adjusting the height of the tables, the cover [A] and the metal sheet [B] must not touch, otherwise the balance might get damaged.

ACHTUNG: Bei der Höhenverstellung der Tische dürfen sich die Abdeckung [A] und die Metallplatte [B] nicht berühren, andernfalls kann die Waage beschädigt werden.

ATTENTION: Lors du réglage de la hauteur des tables, faites attention à ce que la couverture [A] et la plaque métallique [B] ne se touchent pas, sinon la balance peut être endommagée

www.mt.com/lab-accessories

For more information

Mettler-Toledo AG, Laboratory Weighing
8606 Greifensee, Switzerland
Phone +41 44 944 22 11
Fax +41 44 944 30 60
Internet: www.mt.com

Subject to technical changes
© Mettler-Toledo AG 12 /2014
11780915B en, de, fr

